



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

General Export Permit  
No. Ex. 31 — Peanut  
Butter

Licence générale  
d'exportation n° 31 —  
Beurre d'arachides

SOR/95-41

DORS/95-41

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	General Permit Authorizing the Exportation of Peanut Butter to All Countries Other than the United States			Licence générale autorisant l'exportation de beurre d'arachides vers tous les pays sauf les États-unis	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITION	1
3	GENERAL	1	3	DISPOSITIONS GÉNÉRALES	1

Registration  
SOR/95-41 December 30, 1994

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

**General Export Permit No. Ex. 31 — Peanut Butter**

The Secretary of State for External Affairs, pursuant to subsection 7(1.1)\* of the *Export and Import Permits Act*, hereby issues the annexed *General permit authorizing the exportation of peanut butter to any country other than the United States*, effective on the day on which section 107 of *An Act to implement the Agreement Establishing the World Trade Organization*, being chapter 47 of the Statutes of Canada, 1994, comes into force.

Ottawa, Ontario, December 29, 1994

ANDRÉ OUELLET  
*Secretary of State for External Affairs*

Enregistrement  
DORS/95-41 Le 30 décembre 1994

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET  
D'IMPORTATION

**Licence générale d'exportation no 31 — Beurre  
d'arachides**

En vertu du paragraphe 7(1.1)\* de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures délivre la *Licence générale autorisant l'exportation de beurre d'arachides vers tous les pays sauf les États-Unis*, ci-après, laquelle entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 107 de la *Loi portant mise en œuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce*, chapitre 47 des Lois du Canada (1994).

Ottawa (Ontario), le 29 décembre 1994

*Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures*  
ANDRÉ OUELLET

\* S.C. 1994, c. 47, s. 107

\* L.C. 1994, ch. 47, art. 107

GENERAL PERMIT AUTHORIZING THE EXPORTATION OF PEANUT BUTTER TO ALL COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

SHORT TITLE

1. This Permit may be cited as *General Export Permit No. Ex. 31 — Peanut Butter*.

INTERPRETATION

2. In this Permit, “peanut butter” means goods that are classified under tariff item No. 2008.11.10 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*. (*beurre d’arachides*)

SOR/98-75, s. 1.

GENERAL

3. Any person may, under authority of this Permit, export peanut butter to any country other than the United States.

LICENCE GÉNÉRALE AUTORISANT L’EXPORTATION DE BEURRE D’ARACHIDES VERS TOUS LES PAYS SAUF LES ÉTATS-UNIS

TITRE ABRÉGÉ

1. *Licence générale d’exportation n° 31 — Beurre d’arachides*.

DÉFINITION

2. La définition qui suit s’applique à la présente licence.

«beurre d’arachides» Marchandise classée dans le n° tarifaire 2008.11.10 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe du *Tarif des douanes*. (*peanut butter*)

DORS/98-75, art. 1.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3. Il est permis, en vertu de la présente licence, d’exporter du beurre d’arachides vers tous les pays sauf les États-Unis.